

Las 200 palabras más frecuentes

El vocabulario básico del árabe egipcio hablado en siete grupos, con un plan de 7 días. Di cada palabra en voz alta. Marca una casilla solo cuando puedas decir la palabra a partir del español.

NOMBRE _____

FECHA _____

EL PLAN DE 7 DÍAS

UNOS 30 MINUTOS AL DÍA

Día 1	Día 2	Día 3	Día 4	Día 5	Día 6	Día 7
Palabras 1 a 30	Palabras 31 a 60	Palabras 61 a 90 + repaso del día 1	Palabras 91 a 120	Palabras 121 a 150 + repaso del día 3	Palabras 151 a 200	Las 200 + la página de frases

Cada palabra tiene tres casillas: **D1** para el día que la aprendes, **D3** y **D7** para los dos repasos. Tapa las columnas Dilo y Español, mira el árabe o el español, di la palabra y marca. Una palabra con tres marcas ya es tuya.

GRUPO 1. PRONOMBRES Y PALABRITAS

PALABRAS 1 A 30

#	ÁRABE	DILO	ESPAÑOL	D1 D3 D7	#	ÁRABE	DILO	ESPAÑOL	D1 D3 D7
1	أنا	ana	yo	☐ ☐ ☐	16	مش	mish	no (negación)	☐ ☐ ☐
2	إنت	enta	tú (m)	☐ ☐ ☐	17	و	wi	y	☐ ☐ ☐
3	إنتي	enti	tú (f)	☐ ☐ ☐	18	أو	aw	o	☐ ☐ ☐
4	هو	huwwa	él, eso	☐ ☐ ☐	19	بس	bass	solo, pero, basta	☐ ☐ ☐
5	هي	hiyya	ella, eso	☐ ☐ ☐	20	كمان	kaman	también, más	☐ ☐ ☐
6	إحنا	ehna	nosotros	☐ ☐ ☐	21	عشان	'ashan	porque, para que	☐ ☐ ☐
7	إنتو	entu	ustedes (pl.)	☐ ☐ ☐	22	لما	lamma	cuando (yo era ...)	☐ ☐ ☐
8	هما	humma	ellos	☐ ☐ ☐	23	لو	law	si	☐ ☐ ☐
9	ده	da	este, ese (m)	☐ ☐ ☐	24	برضه	bardu	también, aun así	☐ ☐ ☐
10	دي	di	esta, esa (f)	☐ ☐ ☐	25	يعني	ya'ni	o sea, es decir	☐ ☐ ☐
11	دول	dol	estos, esos	☐ ☐ ☐	26	طب	tab	bueno, entonces	☐ ☐ ☐
12	هنا	hina	aquí	☐ ☐ ☐	27	خلاص	khalas	ya está, listo	☐ ☐ ☐
13	هناك	hinak	allí	☐ ☐ ☐	28	يلا	yalla	vamos, ¡adelante!	☐ ☐ ☐
14	أيوه	aywa	sí	☐ ☐ ☐	29	ماشي	mashi	ok, de acuerdo	☐ ☐ ☐
15	لا	la'	no	☐ ☐ ☐	30	تمام	tamam	bien, perfecto	☐ ☐ ☐

GRUPO 2. PERSONAS Y FAMILIA

PALABRAS 31 A 55

#	ÁRABE	DILO	ESPAÑOL	D1 D3 D7
31	راجل	ragil	hombre	□□□
32	ست	sitt	mujer, señora	□□□
33	ولد	walad	niño, chico	□□□
34	بنت	bint	niña, hija	□□□
35	بابا	baba	papá	□□□
36	ماما	mama	mamá	□□□
37	أخ	akh	hermano	□□□
38	أخت	ukht	hermana	□□□
39	ابن	ibn	hijo	□□□
40	جوزي	gozi	mi esposo	□□□
41	مراتي	mirati	mi esposa	□□□
42	صاحب	sahib	amigo	□□□
43	صاحبة	sahba	amiga	□□□

#	ÁRABE	DILO	ESPAÑOL	D1 D3 D7
44	ناس	nas	gente	□□□
45	أستاذ	ustaz	profesor, señor	□□□
46	دكتور	doktor	médico, doctor	□□□
47	طفل	tifl	niño pequeño	□□□
48	عيلة	'eila	familia	□□□
49	جدي	giddi	mi abuelo	□□□
50	جدتي	gidditi	mi abuela	□□□
51	عم	'amm	tío (paterno)	□□□
52	خالة	khala	tía (materna)	□□□
53	جار	gar	vecino	□□□
54	اسم	ism	nombre	□□□
55	حد	had	alguien	□□□

GRUPO 3. PREGUNTAS, TIEMPO Y LUGAR

PALABRAS 56 A 95

#	ÁRABE	DILO	ESPAÑOL	D1 D3 D7
56	إيه	eh	qué	□□□
57	فين	fein	dónde	□□□
58	إمتى	imta	cuándo	□□□
59	ليه	leh	por qué	□□□
60	مين	min	quién	□□□
61	إزاي	izzay	cómo	□□□
62	كام	kam	cuántos	□□□
63	بكام	bikam	cuánto cuesta	□□□
64	أنهي	anhi	cuál	□□□
65	النهارد	innaharda	hoy	□□□
66	بكرة	bukra	mañana	□□□
67	إمبارح	imbarih	ayer	□□□
68	دلوقتي	dilwa'ti	ahora	□□□
69	بعدين	ba'dein	luego, después	□□□
70	قبل	'abl	antes	□□□

#	ÁRABE	DILO	ESPAÑOL	D1 D3 D7
76	بالليل	bil-leil	por la noche	□□□
77	يوم	yom	día	□□□
78	أسبوع	usbu'	semana	□□□
79	شهر	shahr	mes	□□□
80	سنة	sana	año	□□□
81	ساعة	sa'a	hora, reloj	□□□
82	دقيقة	da'i'a	minuto	□□□
83	فوق	fo'	arriba, encima	□□□
84	تحت	taht	abajo, debajo	□□□
85	قدام	'uddam	delante de	□□□
86	ورا	wara	detrás	□□□
87	جنب	ganb	al lado de	□□□
88	جوه	guwwa	dentro	□□□
89	بره	barra	fuera	□□□

71	بعد ba'd	después (de)	□□□	90	على 'ala	sobre, encima de	□□□
72	دائماً dayman	siempre	□□□	91	في fi	en; hay	□□□
73	ساعات sa'at	a veces	□□□	92	من min	de, desde	□□□
74	أبداً abadan	nunca, en absoluto	□□□	93	ل li	a, para	□□□
75	الصبح es-subh	por la mañana	□□□	94	مع ma'a	con	□□□
				95	عند 'and	en casa de, tener	□□□

Nota sobre 91 y 160: *fi* es «en» (fi masr, en Egipto) y también «hay» (fi mayya?, ¿hay agua?). Su negativo «no hay» es *mafish* (palabra 160). *'and* (95) significa «en casa de» y es como los egipcios dicen «tener»: *'andi* tengo, *'andak* tienes.

GRUPO 4. COMIDA Y CASA

PALABRAS 96 A 120

#	ÁRABE	DILO	ESPAÑOL	D1 D3 D7	#	ÁRABE	DILO	ESPAÑOL	D1 D3 D7
96	أكل akl		comida	□□□	109	أوضة oda		habitación	□□□
97	ميه mayya		agua	□□□	110	باب bab		puerta	□□□
98	شاي shay		té	□□□	111	شباك shibbak		ventana	□□□
99	قهوة 'ahwa		café; cafetería	□□□	112	مطبخ matbakh		cocina	□□□
100	عيش 'eish		pan	□□□	113	حمام hammam		baño	□□□
101	لبن laban		leche	□□□	114	سرير sirir		cama	□□□
102	سكر sukkar		azúcar	□□□	115	ترابيزة tarabeza		mesa	□□□
103	لحمة lahma		carne	□□□	116	كرسي kursi		silla	□□□
104	فراخ firakh		pollo	□□□	117	عربية 'arabiyya		coche, carro	□□□
105	سمك samak		pescado	□□□	118	شارع shari'		calle	□□□
106	فاكهة fakha		fruta	□□□	119	سوق su'		mercado	□□□
107	خضار khudar		verduras	□□□	120	مكتب maktab		oficina, escritorio	□□□
108	بيت beit		casa, hogar	□□□					

GRUPO 5. VERBOS Y PALABRAS QUE FUNCIONAN COMO VERBOS

PALABRAS 121 A 160

#	ÁRABE	DILO	ESPAÑOL	D1 D3 D7	#	ÁRABE	DILO	ESPAÑOL	D1 D3 D7
121	بيروح biyruh		él va	□□□	141	بيقدر biyi'dar		él puede	□□□
122	بيجي biyigi		él viene	□□□	142	بيستنى biyistanna		él espera	□□□
123	بيعمل biyi'mil		él hace	□□□	143	بيفكر biyfakkar		él piensa	□□□
124	بياكل biyakul		él come	□□□	144	بيحاول biyhawil		él intenta	□□□
125	بيشرب biyishrab		él bebe	□□□	145	بيفتح biyiftah		él abre	□□□

126	يعرف biyi'raf	él sabe	□□□	146	يغلق biyi'fil	él cierra	□□□
127	يقول biy'ul	él dice	□□□	147	يلعب biyil'ab	él juega	□□□
128	يشوف biyshuf	él ve	□□□	148	يسأل biyis'al	él pregunta	□□□
129	يتكلم biyitkallim	él habla	□□□	149	يجابوب biygawib	él responde	□□□
130	يفهم biyifham	él entiende	□□□	150	يساعد biysa'id	él ayuda	□□□
131	يشتغل biyishtaghal	él trabaja	□□□	151	يتعلم biyit'allim	él aprende	□□□
132	ينام biynam	él duerme	□□□	152	يسافر biysafir	él viaja	□□□
133	يشتري biyishtiri	él compra	□□□	153	يسكن biyuskun	él vive (en un lugar)	□□□
134	يدفع biyidfa'	él paga	□□□	154	يسمع biyisma'	él oye, escucha	□□□
135	يأخذ biyakhud	él toma	□□□	155	يحتاج biyihtag	él necesita	□□□
136	بيدي biyiddi	él da	□□□	156	عايز 'ayiz	querer (quiero, él quiere)	□□□
137	يحب biyhibb	él ama, le gusta	□□□	157	لازم lazim	tener que, deber	□□□
138	يقرا biyi'ra	él lee	□□□	158	ممكن mumkin	poder, quizá	□□□
139	يكتب biyiktib	él escribe	□□□	159	كان kan	era, estaba	□□□
140	يمشي biyimshi	él camina, se va	□□□	160	مفيش mafish	no hay, nada	□□□

¿Por qué «él»? La forma con biy- (él hace) es la forma de diccionario del egipcio hablado.

Cambia el prefijo para las demás personas: ba- yo (bashrab), bit- tú (m) / ella (bitishrab), bin- nosotros (binishrab), biy- él / ellos (biyishrabu). La ficha 5 lo practica.

GRUPO 6. ADJETIVOS Y DESCRIPCIONES

PALABRAS 161 A 185

#	ÁRABE	DILO	ESPAÑOL	D1 D3 D7	#	ÁRABE	DILO	ESPAÑOL	D1 D3 D7
161	كويس	kwayyis	bueno, bien	□□□	174	سخن	sukhn	caliente	□□□
162	وحش	wihish	malo	□□□	175	برد	bard	frío	□□□
163	كبير	kibir	grande; mayor (persona)	□□□	176	جعان	ga'an	con hambre	□□□
164	صغير	sughayyar	pequeño; joven	□□□	177	عطشان	'atshan	con sed	□□□
165	جديد	gidid	nuevo	□□□	178	تعبان	ta'ban	cansado, indispuesto	□□□
166	قديم	'adim	viejo (cosa)	□□□	179	مبسوط	mabsut	feliz, contento	□□□
167	حلو	helw	bonito, dulce, rico	□□□	180	زعلان	za'lan	triste, molesto	□□□
168	غالي	ghali	caro	□□□	181	مشغول	mashghul	ocupado	□□□
169	رخيص	rakhis	barato	□□□	182	فاضي	fadi	libre, vacío	□□□
170	سهل	sahl	fácil	□□□	183	جميل	gamil	hermoso	□□□
171	صعب	sa'b	difícil	□□□					

172	قريب 'urayyib	cerca	□□□
173	بعيد bi'id	lejos	□□□

184	كثير kitir	mucho, muchos	□□□
185	شوية shwayya	un poco, unos pocos	□□□

GRUPO 7. SUPERVIVENCIA Y CORTESÍA

PALABRAS 186 A 200

#	ÁRABE	DILO	ESPAÑOL	D1 D3 D7
186	لو سمحت law samaht		por favor; disculpe	□□□
187	شكراً shukran		gracias	□□□
188	العفو el-'afw		de nada	□□□
189	معلش ma'lesh		no pasa nada, perdón	□□□
190	إن شاء الله in sha' Allah		si Dios quiere	□□□
191	الحمد لله el-hamdulillah		gracias a Dios; bien	□□□
192	مبروك mabruk		felicidades	□□□
193	أهلاً ahlan		hola, bienvenido	□□□

#	ÁRABE	DILO	ESPAÑOL	D1 D3 D7
194	مع السلامة ma'a s-salama		adiós	□□□
195	مش فاهم mish fahim		no entiendo	□□□
196	بالراحة bir-raha		despacio, con calma	□□□
197	تاني tani		otra vez; otro	□□□
198	أوي awi		muy (después de la palabra)	□□□
199	يا ريت ya reit		ojalá	□□□
200	عن إذنك 'an iznak		con permiso (al irse)	□□□

Ej. 1 20 frases hechas solo con la lista

— / 10

Todas las palabras de abajo están en tu lista (más las terminaciones habituales: 'andak = 'and + ak, bitruh = la forma de «tú» de biyruh). Lee las 20 en voz alta y luego traduce las frases 1 a 10 al español en la línea. Esta es la página del día 7.

1 أنا عايز شاي.
ana 'ayiz shay.

2 عندك مية؟
'andak mayya?

3 الأكل حلو أوي.
el-akl helw awi.

4 هو مش هنا دلوقتي.
huwwa mish hina dilwa'ti.

5 البيت قريب من السوق.
el-beit 'urayyib min es-su'.

6 أنت جعان؟ أيوه، أوي.
enta ga'an? aywa, awi.

7 هي بتشتغل في مكتب.
hiyya bitishtaghal fi maktab.

8 إحنا عايزين قهوة، لو سمحت.
ehna 'ayzin 'ahwa, law samaht.

9 بكرة أنا مشغول.
bukra ana mashghul.

10 العربية دي غالية أوي.
el-'arabiyya di ghalya awi.

11 بابا بينام الصبح.

12 صاحبي بيتكلم كثير.

baba biynam es-subh.	sahbi biyitkallim kitir.
13 مفيش سكر في المطبخ. mafish sukkar fil-matbakh.	14 إنت بتروح فين؟ enta bitruh fein?
15 أنا تعبنا شوية النهارده. ana ta'ban shwayya innaharda.	16 البنت دي أختي. el-bint di ukhti.
17 لازم أمشي دلوقتي، مع السلامة. lazim amshi dilwa'ti, ma'a s-salama.	18 ممكن تاني، بالراحة؟ mumkin tani, bir-raha?
19 مبروك! البيت الجديد جميل. mabruk! el-beit el-gidid gamil.	20 معلش، أنا مش فاهم. ma'lesh, ana mish fahim.

Tres hábitos para que las palabras se queden

- **Dilo, no lo leas.** El trabajo lo tiene que hacer tu boca. Tres veces en voz alta valen más que diez en tu cabeza.
- **Mételo en una frase que podrías decir esta semana.** ana 'ayiz shay se queda; 'ayiz = querer no.
- **Agrupar, no ordenes alfabéticamente.** Por eso la lista va en siete grupos: encuentras las palabras como las vas a usar.

Ej. 2 Contrarios

— / 10

Escribe junto a cada palabra su contrario del recuadro.

wara	rakhis	taht	sughayyar	bard	wihish	bi'id	za'lan	'adim
sa'b								

- | | |
|------------------|-----------------|
| 1 kibir _____ | 2 gidid _____ |
| 3 ghali _____ | 4 sahl _____ |
| 5 'urayyib _____ | 6 sukhn _____ |
| 7 mabsut _____ | 8 kwayyis _____ |
| 9 fo' _____ | 10 'uddam _____ |

Ej. 3 La intrusa

-- / 6

Rodea la palabra que no encaja y di por qué en una palabra (comida, familia, tiempo...).

1	shay	'ahwa	laban	kursi
2	baba	mama	ukht	shari'
3	kibir	bukra	imbarih	innaharda
4	biyakul	biyishrab	beit	biynam
5	fo'	taht	wara	helw
6	ga'an	'atshan	ta'ban	matbakh

Ej. 4 Construye las tuyas

-- / 5

Escribe cinco frases sobre tu día. Cada una usa al menos tres palabras de la lista. Luego dilas en voz alta sin leer.

1

2

3

4

5

Autoevaluación del día 7

Tapa la columna Dilo. Que alguien (o tu dedo) elija 50 palabras al azar en español. Di cada una en árabe egipcio. Cuenta tus aciertos. 40 o más: pasa a la siguiente ficha. Menos: repite el día 3 y el día 5.

____ / 50

¿Listo? Control oral

- ☐ Dije cada palabra en voz alta el día que la aprendí, no solo la leí.
- ☐ Leí las 20 frases en voz alta a velocidad normal.
- ☐ Le dije mis cinco frases del Ej. 4 a otra persona, o las grabé.

Soluciones

Para profesores y autodidactas. Quita esta página antes de repartir la ficha en clase.

Ej. 1 1 Quiero té. · 2 ¿Tienes agua? · 3 La comida está muy rica. · 4 Él no está aquí ahora. · 5 La casa está cerca del mercado. · 6 ¿Tienes hambre? Sí, mucha. · 7 Ella trabaja en una oficina. · 8 Queremos café, por favor. · 9 Mañana estoy ocupado. · 10 Este coche es muy caro. (11 a 20, como referencia: *Papá duerme por la mañana. · Mi amigo habla mucho. · No hay azúcar en la cocina. · ¿Adónde vas? · Hoy estoy un poco cansado. · Esta niña es mi hermana. · Tengo que irme ahora, adiós. · ¿Otra vez, desespacio, por favor? · ¡Felicidades! La casa nueva es hermosa. · Perdón, no entiendo.*)

Ej. 2 1 kibir / sughayyar · 2 gidid / 'adim · 3 ghali / rakhis · 4 sahl / sa'b · 5 'urayyib / bi'id · 6 sukhni / bard · 7 mabsut / za'lan · 8 kwayyis / wihish · 9 fo' / taht · 10 'uddam / wara

Ej. 3 1 kursi (las demás son bebidas) · 2 shari' (familia) · 3 kibir (palabras de tiempo) · 4 beit (verbos) · 5 helw (palabras de lugar) · 6 matbakh (cómo te sientes)

Ej. 4 Respuesta libre. Un modelo: ana bashrab 'ahwa es-subh. · baba biyishtaghal fi maktab. · el-akl fil-beit helw awi. · bukra ana mashghul shwayya. · ukhti bitiskun 'urayyib min es-su'.

NOTAS PARA EL PROFESOR

- Usa la ficha como programa de vocabulario continuo a lo largo de siete clases: un grupo (25 a 40 palabras) como calentamiento de 10 minutos, repetición a coro desde el árabe y luego las parejas se preguntan desde la columna en español.
- El dictado funciona bien a partir de la clase 3: tú dices la palabra, los alumnos escriben la transcripción. No evalúes la ortografía en escritura árabe en A1; reconocer la escritura basta en esta etapa.
- Las casillas Día 1 / Día 3 / Día 7 son repetición espaciada. Insiste en que los alumnos marquen solo cuando puedan producir la palabra, no cuando la reconozcan.
- La página de frases (Ej. 1) es la prueba: si un alumno lee las 20 frases con fluidez y traduce diez, el vocabulario básico está asentado para las fichas 3 a 5.
- La lista está seleccionada a partir de manuales de árabe egipcio y estudios de corpus oral según su utilidad en conversación. No es un recuento estricto de frecuencia; una lista de frecuencia pura estaría llena de partículas gramaticales y no nombraría ninguna comida. Transcripción: kh = j castellana, sh = «sh» inglesa, ' = corte glotal (la ق de El Cairo), ʿ = sonido gutural sin equivalente, g siempre como en «gato», h siempre aspirada.

Y AHORA QUÉ

Esta es la última ficha del Pack de inicio de árabe egipcio. Vuelve a empezar la serie con la Ficha 1 (el alfabeto) si te la saltaste, o encuentra las seis fichas en yallahspeak.com/es/worksheets/arabe-egipcio.

Para oír cada una de estas 200 palabras con una voz egipcia real y usarlas en conversación con un tutor de IA que te corrige la pronunciación, prueba la app Yallah Speak (gratis para empezar, iOS y Android).